

TÜRKÇE KONUŞANLARIN
AKADEMİK DERGİSİ

TURKOPHONE

Yıl 4 - Cilt 4 - Sayı 1

Year 4 - Volume 4 - Issue 1

HAZİRAN / JUNE
2017

ISSN: 2148-6808

TÜRKÇE KONUŞANLARIN
AKADEMİK DERGİSİ

TURKOPHONE

Yıl 4 - Cilt 4 - Sayı 1

Year 4 - Volume 4 - Issue 1

**HAZİRAN / JUNE
2017**

ISSN: 2148-6808

YAYIN KURULU

Doç.Dr. Mustafa ALTUN
Doç. Dr. Bekir İNCE
Öğr. Gör. Erdal ÖZCAN

Dergi Editörleri

Doç.Dr. Mustafa ALTUN
Doç. Dr. Bekir İNCE

Turkophone Dergisi Bilim ve Hakem Kurulu

Dr. Abdurrahman GÜZEL (Başkent Üniversitesi Türkiye)
Dr. Adriatik Derjaj (Tiran Üniversitesi Arnavutluk)
Dr. Alban FOÇI (Tiran Üniversitesi Arnavutluk)
Dr. Bekir İNCE (Sakarya Üniversitesi Türkiye)
Dr. Belma HAZNEDAR (Boğaziçi Üniversitesi Türkiye)
Dr. Dilek FİDAN (Kocaeli Üniversitesi Türkiye)
Dr. Erol BARIN (Başkent Üniversitesi Türkiye)
Dr. Gülsün Leyla UZUN (Ankara Üniversitesi Türkiye)
Dr. Gülden TÖM (Çukurova Üniversitesi Türkiye)
Dr. Işıl WEGMAN (Essen Üniversitesi Almanya)
Dr. Kutlay YAĞMUR (Tilburg Üniversitesi Hollanda)
Dr. Mehmet Ali AKINCI (Rouen Üniversitesi Fransa)
Dr. Mehmet CANBULAT (Akdeniz Üniversitesi Türkiye)
Dr. Mirjana TEODOSIJEVIĆ (Belgrad Üniversitesi Sırbistan)
Dr. Mustafa ALTUN (Sakarya Üniversitesi Türkiye)
Dr. Mustafa KURT (Gazi Üniversitesi Türkiye)
Dr. Nezir TEMÜR (Gazi Üniversitesi)
Dr. Nihal ÇALIŞKAN (Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Türkiye)
Dr. Nur NACAR LOGİE (İstanbul Üniversitesi Türkiye)
Dr. Yücel YILMAZ (İndiana Üniversitesi ABD)

Adres

İçerenköy Mah. Serin Sok. 5/48 Ataşehir-İstanbul
www.turkophone.net
Yazıların bütün sorumluluğu yazarlarına aittir.

Dergimiz Türk Eğitim İndeksi, Research Bible ve CiteFactor tarafından taranmaktadır.

İÇİNDEKİLER

Başlarken

FLAVIA KABA: Teaching and Studying Literature in The Digital Era - From Text to Hypertext	6
RABIA GÜRBÜZ, BEKİR İNCE: İletişime İlişkin Bazı Unsurların Dil Eğitim Sürecine Yansımaları	14
EDA SHEHU: Pertinent and Corresponding Semantic and Lexical Equivalents Involved into Word – Phrase Relations Displayed in The Albanian - Russian and Russian – Albanian Bilingual Dictionaries	28
ELİF KIR, CANSU CANDEMİR ÖZKAN: Deyimlerin ve Kalıplaşmış Sözlerin Reklamlar Yolu ile Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanımı.....	36
ADRIANA DERVISHAJ: Storytelling Is a Useful Technique in Teaching EFL	42
MIHALLAQ ZILEXHIU: Albanian Optative and Its Expression in German Teaching and Translation Practices	51
SALIAN ÇULLHAJ: Albanian Optative Translation Analysis of "Palace of dreams" from Ismail Kadare in German	59
MURAT DEMİRKAN, ADNAN AKGÜN: Kültür(söz)leşme ve Dil Erozyonu Sorunsalı: Fransa'daki Türklerin Entegrasyon ve Dilsel Kimlik Profilleri	62

Başlarken

Dergimizin dördüncü yılında, yeni bir sayımızı daha siz değerli okurlarımızla paylaşmaktan mutluluk duymaktayız. Her yeni buluşmamızda olduğu gibi bu buluşmamızda da okuyucularımızı yeni çalışmalarla ve dil eğitimine katkıda bulunacağını düşündüğümüz araştırmalarla karşılamanın heyecanını taşıyoruz.

Elinizde bulunan sayıda 19-21 Mayıs 2017 tarihinde Sakarya Üniversitesi ve İstanbul Medeniyet Üniversitesi ve Tiran Üniversitesi işbirliği ile Tiran'da gerçekleştirilen "3. Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretimi Kongresi"nde değerli akademisyen ve araştırmacılar tarafından sunulan sekiz adet çalışmaya yer verdik.

Bildirileri ile görüşlerini ve bilgilerini bizimle paylaşan yazarlarımıza ve derginin hazırlanmasında emeği geçen tüm arkadaşlarımıza teşekkür ederiz. Yeni sayılarda görüşmek üzere...